



## WAND-SCHLAUCHAUFROLLER PSA 25 B1

DE AT CH

### WAND-SCHLAUCHAUFROLLER

Kurzanleitung

FR BE

### ENROULEUR DE TUYAU MURAL

Mode d'emploi rapide

PL

### NAŚCIENNY BĘBEN NA WAŻ OGRODOWY

Krótką instrukcja

SK

### NÁSTENNÝ NAVÍJAČ HADICE

Krátky návod

DK

### SLANGERULLE TIL VÆGGEN

Kort vejledning

GB IE

### WALL-MOUNTED HOSE REEL

Quick start guide

NL BE

### WAND-SLANGOPWIKKELAAR

Korte handleiding

CZ

### NÁSTĚNNÝ NAVÍJEČ HADICE

Krátký návod

ES

### TAMBOR PORTAMANGUERA DE PARED

Guía rápida

IAN 376362\_2104







DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	9
GB/IE	Quick start guide	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi bref	Page	17
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	21
PL	Krótká instrukcja	Strona	25
CZ	Stručný návod	Strana	29
SK	Krátky návod	Strana	33
ES	Guía rápida	Página	37
DK	Kort vejledning	Side	41

**(DE)** WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME  
**(AT)**  
**(CH)** AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

**(GB)** IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE  
**(IE)** REFERENCE: READ CAREFULLY!

**(FR)** IMPORTANT, À CONSERVER POUR  
**(BE)** CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE  
ATTENTIVEMENT !

**(NL)** BELANGRIJK, BEWAREN VOOR LATERE  
**(BE)** RAADPLEGING: ZORGVULDIG LEZEN!

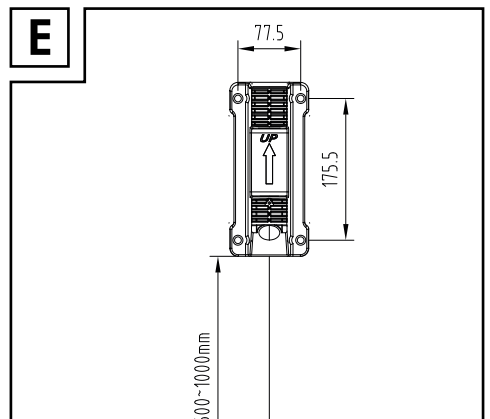
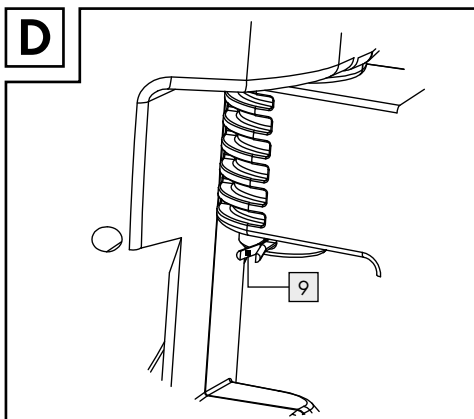
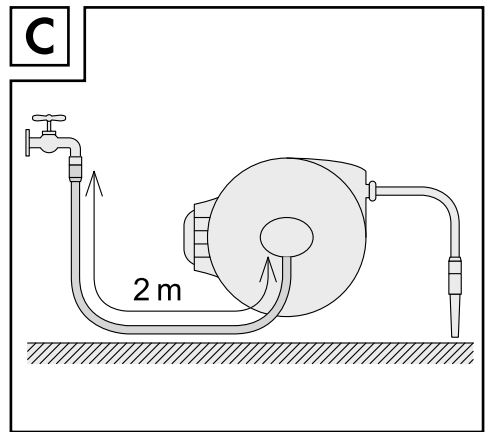
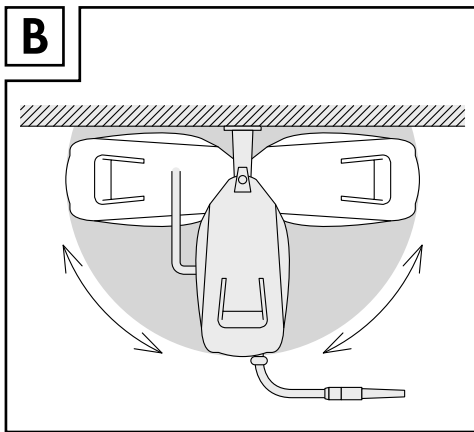
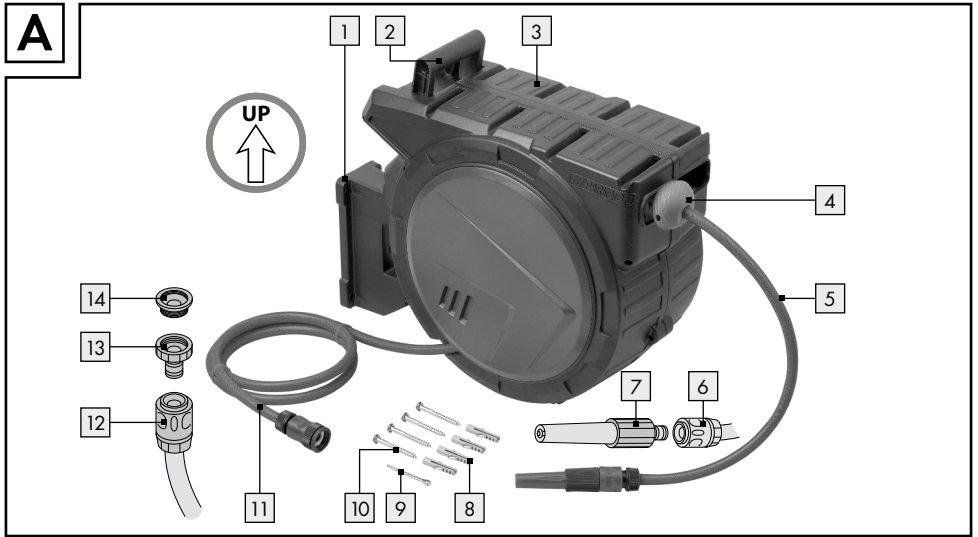
**(PL)** WAŻNE, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZE-  
GO UŻYTKU: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

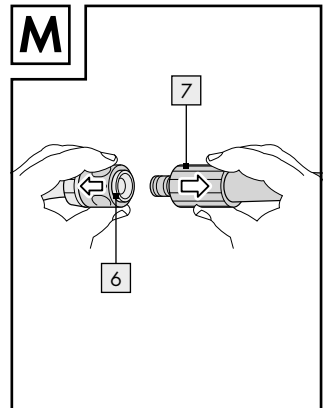
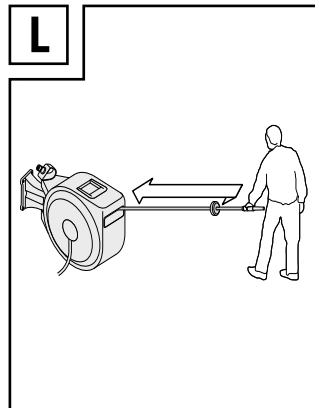
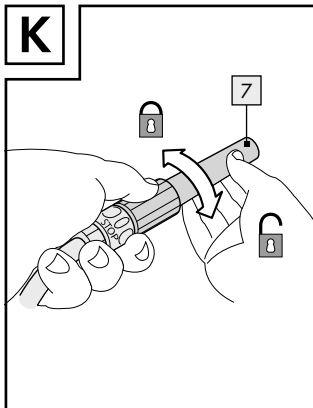
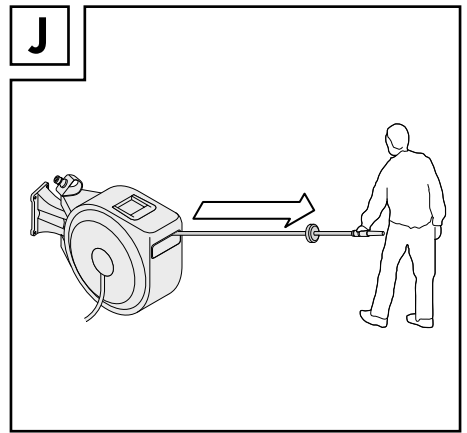
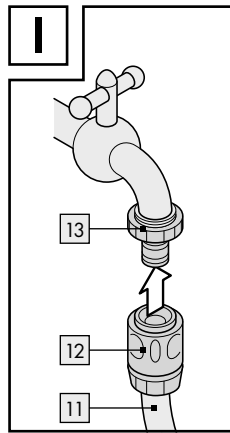
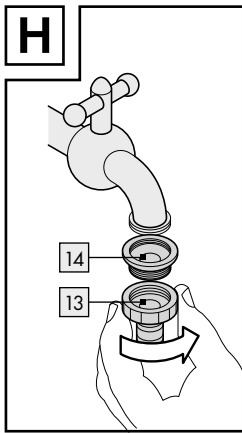
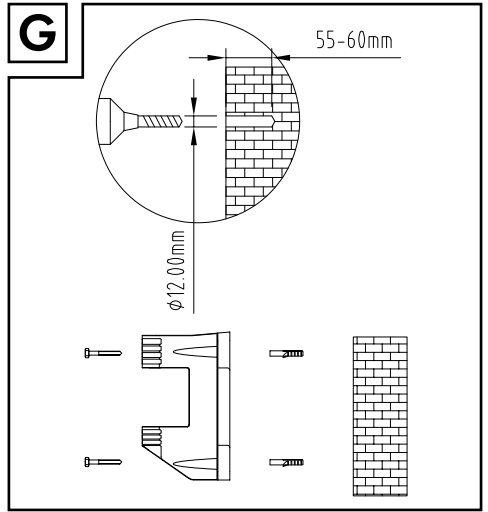
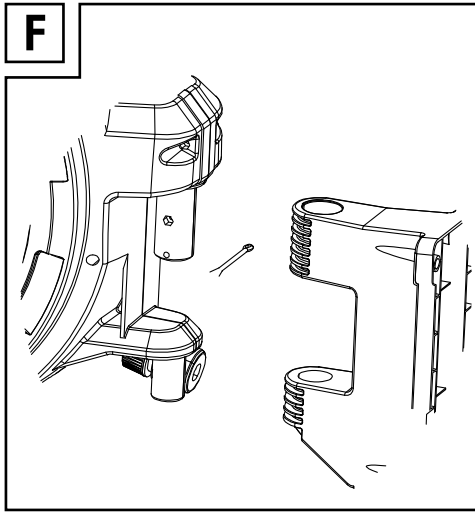
**(CZ)** DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ  
POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE!

**(SK)** DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE PRÍPAD  
POUŽITIA V BUDÚCNOSTI: DÔKLAD-  
NE SI PREČÍTAJTE POKYNY!

**(ES)** IMPORTANTE: CONSERVAR PARA  
CONSULTAS POSTERIORES: LEER  
ATENTAMENTE.

**(DK)** VIGTIGT, SKAL OPBEVARES TIL SENERE  
BRUG: SKAL LÆSES OMHYGGELIGT!







# Wand-Schlauchaufroller

## 1 Einleitung



Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Original-Betriebsanleitung. Bewahren Sie diese

zusammen mit der Original-Betriebsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Original-Betriebsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.



Scannen Sie den QR-Code bzw. laden Sie sich die vollständige Original-Betriebsanleitung unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunter.

### 1.1 Teilebeschreibung / Lieferumfang

- 1 1 Wandhalterung
- 2 1 Tragegriff
- 3 1 Schlauchbox
- 4 1 Endanschlag
- 5 1 Bewässerungsschlauch
- 6 1 Schlauchstück mit Wasserstopp für Spritzdüse
- 7 1 Spritzdüse
- 8 4 Dübel (12 x 50 mm)
- 9 1 Splint
- 10 4 Schrauben (8 x 70 mm)
- 11 1 Anschlusschlauch
- 12 1 Schlauchstück für Wasserhahn

13 1 Hahnstück

14 1 Reduzierstück

Montage- und Original-Betriebsanleitung

## 2 Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- **⚠️ WARNUNG!** **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen und die Reinigung/ Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Teilen der

- Verpackung spielen, andernfalls können sie sich beim Spielen darin verfangen oder Teile verschlucken und ersticken.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen.
  - **Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.**
  - **Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.**
  - Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.
  - Kontrollieren Sie den Wasserdruck ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
  - **Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Produkt transportieren. Das Produkt ist nicht für Trinkwasser geeignet. Das Produkt ist zum Befördern von Wasser aus ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden.**
  - Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.
  - Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
  - Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.
  - **Rutschgefahr!** Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Produkts möglichst trocken gehalten wird.
  - **Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.**
  - Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
  - Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie das Produkt im Winter von der Wand und lagern Sie es trocken.

- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Produkts. Die Federn sind vorgespannt, diese können zurückschnellen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.
- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dieses kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

### **3 Vor der Montage**

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht.

#### **3.1 Montageort wählen**

- Wählen Sie einen stabilen, tragfähigen Montageort.
- Beachten Sie das Gewicht des Produkts inkl. Wasser im Schlauch (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox **3** von 180° genutzt werden kann (siehe Abb. B).
- Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Anschlusschlauch **11** frei durchhängend angeschlossen werden kann (siehe Abb. C).

#### **3.2 Montagematerial auswählen**

- Für die Montage an einer Beton- oder Backsteinwand, verwenden Sie die beiliegenden Schrauben **10** und Dübel **8** (siehe Abb. G). Diese sind ausschließlich für Beton- oder Backsteinwände geeignet.
- Zum Eindrehen der Schrauben **10** ist ein Schraubenschlüssel mit einer Schlüsselweite von 13 mm erforderlich. Dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Für die Montage an anderen Materialien oder Putzstärken über 10mm verwenden Sie geeignete Schrauben und Dübel. Erkundigen Sie sich im Fachhandel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Dübeln und Schrauben.

## 4 Montage

- Zeichnen Sie die Bohrlöcher in der vorgegebenen Höhe an und bohren Sie vier Löcher (siehe Abb. E).
- Stecken Sie die Dübel [8] in die gebohrten Löcher.
- Montieren Sie die Wandhalterung [1] mit Hilfe der Schrauben [10]. Die Wandhalterung [1] muss vertikal angebracht werden. Achten Sie darauf, dass Sie die Wandhalterung [1] in Pfeilrichtung anbringen (Pfeil muss nach oben zeigen). An Betonwänden und Mauerwerk, folgen Sie Abbildung G.
- Hängen Sie die Schlauchbox [3] in die Wandhalterung [1] ein (siehe Abb. F). Halten Sie die Schlauchbox [3] am Tragegriff [2]. Führen Sie die Schlauchbox [3] in die Wandhalterung [1], bis die Achslöcher deckungsgleich sind. Sichern Sie die Schlauch- und Wandhalterung mit dem mitgelieferten Splint [9] (siehe Abb. D). Das Umbiegen der offenen Enden des Splintes [9] verhindert, dass sich der Splint [9] wieder löst.
- Schließen Sie das Hahnstück [13] an den Wasserhahn an (siehe Abb. H). Je nach Größe des Anschlussgewindes des Wasserhahns, drehen Sie das Reduzierstück [14] in das Hahnstück [13].
- Schließen Sie das Schlauchstück für den Wasserhahn [12] und den Anschluss Schlauch [11] am Hahnstück an (siehe Abb. I). Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.
- Schließen Sie die Spritzdüse [7] an das Schlauchstück mit Wasserstop [6] an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Spritzdüse [7] geschlossen ist (siehe Abb. K).

Das Produkt ist betriebsbereit.

## 5 Bedienung

### 5.1 Schlauch ausrollen

- Ziehen Sie den Bewässerungsschlauch [5] auf die gewünschte Länge aus der Schlauchbox [3] heraus (siehe Abb. J).

- Lassen Sie den Zug nach. Der Bewässerungsschlauch [5] fährt kurz zurück, bis er von der Rückhol Sperre gehalten wird.
- Öffnen Sie den Wasserhahn. Achten Sie darauf, dass die Spritzdüse [7] geschlossen ist.
- Öffnen Sie die Spritzdüse [7], indem Sie diese nach rechts drehen (siehe Abb. K).
- Die rote Markierung am Schlauch signalisiert das baldige Schlauchende. Der Schlauch kann ab hier nur noch wenige Zentimeter heraus gezogen werden.

### 5.2 Schlauch einrollen

- **Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!** Ein ungeführter Bewässerungsschlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.
- Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.
- Greifen Sie niemals in das Innere des Gehäuses.
- Schließen Sie die Spritzdüse [7], indem Sie diese nach links drehen (siehe Abb. K).
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Öffnen Sie die Spritzdüse [7], um den Wasserdruck abzulassen. Drehen Sie die Spritzdüse [7] dazu nach rechts. Schließen Sie die Spritzdüse [7] anschließend wieder, indem Sie diese nach links drehen.
- Fassen Sie den Bewässerungsschlauch [5] an der Spritzdüse [7] an. Ziehen Sie kurz am Bewässerungsschlauch [5], um die Rückhol Sperre zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch [5] mit der Hand, während er sich automatisch bis zum Endanschlag [4] in die Schlauchbox [3] einrollt (siehe Abb. L).
- Schwenken Sie die Schlauchbox [3] platzsparend an die Wand (siehe Abb. B).

# Wall-Mounted Hose Reel

## 1 Introduction



This quick start guide is a fixed part of the original operating instructions. Store this together

with the original operating instructions in a safe place. When passing this product on to others, please be sure to include all documentation. Read the original operating instructions before use, and pay particular attention to the safety instructions included therein.



Scan the QR code or download the complete original operating instructions at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

### 1.1 Parts description / Scope of delivery

- 1 1 wall bracket
- 2 1 carrying handle
- 3 1 hose box
- 4 1 limit stop
- 5 1 irrigation hose
- 6 1 hose connector with water stop for spray nozzle
- 7 1 spray nozzle
- 8 4 wall plugs (12 x 50mm)
- 9 1 split pin
- 10 4 screws (8 x 70 mm)
- 11 1 connection hose
- 12 1 hose connector for tap

13 1 tap connector


14 1 reducer

Assembly instructions and instructions for use

## 2 Safety notes

**⚠ WARNING!** READ ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS.

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING!**  
**DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Do not allow children to play with the product or to carry out cleaning or user maintenance unsupervised.
- Never leave the product unattended whilst in use.
- Keep children away from the work area during assembly. This product has screws and other small parts. These could lead to suffocation if they are swallowed or inhaled.
- Do not allow children to play with the packaging film or parts of the packaging, otherwise they may become entangled in it whilst

- playing or swallow parts and suffocate.
- Make sure that you do not damage any power lines during installation.
  - **Never aim the water jet at electrical equipment.**
  - **Never aim the water jet at people or animals.**
  - Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled.
  - Regularly check the water pressure to prevent water leaking under high pressure and causing injury. Do not aim the water jet at people or animals.
  - **Never drink the water that you transport with the product. The product is not suitable for potable water. The product is intended for carrying water from installations in fixed locations. You cannot use it to transport other liquids.**
  - Only lay the unravelled hose flat on the ground. Avoid loops which stand up. Loops are trip hazards and can cause accidents.
  - Do not leave the hose to re-ravel itself. Carefully guide it back into the housing.
  - Do not let go of the hose unless the automatic stop function is engaged.
  - **Danger of slipping!** When the ground is wet, you can easily slip on the ground and injure yourself. Ensure that the ground near the product is kept as dry as possible.
  - **Turn the tap off when the product is not in use.**
  - Make sure that you do not damage any cables, power lines and water pipes during installation. Check the installation area with a cable detector before drilling.
  - To avoid frost damage, take the product off the wall in winter and store it dry.
  - Do not take the hose around corners or edges and do not move it along pointed or sharp-edged objects. The resulting damage may lead to leakages.
  - Do not put the hose in areas where vehicles are known to drive. Driving over the hose may cause it to split.
  - Do not open the housing of the product. The springs are pre-loaded, they can spring back.
  - Never remove any screws from parts of the housing.

- Ensure that the hose does not re-wind itself. Doing so may result in damage.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- Installation must be performed by a professional.
- Discontinue using the product if the plastic parts are cracked or deformed. Always replace damaged parts with genuine spare parts.

### **3 Before installation**

- Make sure that you do not damage any cables, power lines and water pipes during installation. Check the installation area with a cable detector before drilling.
- Remove the product from the packaging.
- Check that the delivery contents are complete (see fig. A).
- Check to see if the product or the individual parts are visibly damaged. If this is the case, do not use the product.

#### **3.1 Selecting the installation location**

- Choose a stable weight-bearing installation location.
- Be aware of the weight of the product including the water in the hose (see chapter „Technical data“).
- Choose an installation location where the full 180° swivel range of the hose box [3] can be used (see fig. B).
- Measure the distance to the tap so that the connection hose [11] can be connected with slack (see fig. C).

#### **3.2 Selecting the installation material**

- For installation on a concrete or brick wall, use the accompanying screws [10] and wall plugs [8] (see fig. G). These are only suitable for concrete or brick walls.
- You will need a screwdriver with a head width of 13 mm to screw in the screws [10]. This is not included.
- Use suitable screws and wall plugs for installation on other materials or plaster thicker than 10 mm. Ask a specialist retailer about wall plugs and screws suitable for the respective wall structure.

### **4 Installation**

- Mark the drill holes at the specified height and drill four holes (see fig. E).
- Insert the wall plugs [8] into the drilled holes.
- Mount the wall bracket [1] using the screws [10]. The wall bracket [1] must be attached vertically. Ensure that the wall bracket [1] is attached in the direction of the arrow (the arrow must be pointing upwards). For concrete walls and brickwork, follow figure G.
- Mount the hose box [3] on the wall bracket [1] (see fig. F). Hold the hose box [3] by the handle [2]. Guide the hose box [3] into the wall bracket [1] until the axle holes line up. Secure the hose and wall bracket with the split pin supplied [9] (see fig. D). The bend in the open end of the split pin [9] ensures that the split pin [9] does not reopen.
- Connect the tap connector [13] to the tap (see fig. H). Turn the reducer [14] towards the tap connector [13] in accordance with the size of the tap's connecting thread.
- Connect the hose piece [12] and the connection hose [11] to the tap connector (see fig. I). Please note that it will click audibly.
- Connect the spray nozzle [7] to the hose connector with the water stop [6]. Please note that it will click audibly. Ensure that the spray nozzle [7] is closed (see fig. K).

The product is ready to use.

## 5 Operation

### 5.11 Unravelling the hose

- Pull the irrigation hose [5] out of the hose box [3] to the desired length (see fig. J).
- Allow the hose to follow. The irrigation hose [5] will go back a short distance until it is held by the retraction block.
- Open the tap. Ensure that the spray nozzle [7] is closed.
- Open the spray nozzle [7] by turning it to the right (see fig. K).
- The red marking on the hose signifies that you are coming to the end of the hose. From here, the hose can only be pulled out a few more cm.

### 5.2 Re-ravelling the hose

- **Risk of injury and damage!** If the irrigation hose is not guided, the spring tension of the automated ravelling system can cause it to spin around and lead to injury and property damage.
- Always guide the irrigation hose by hand. Ensure that no other people are nearby when re-ravelling.
- Never reach inside of the housing.
- Close the spray nozzle [7] by turning it to the left (see fig. K).
- Close the tap.
- Open the spray nozzle [7] to release the water pressure. Turn the spray nozzle [7] to the right to do so. Close the spray nozzle [7] again by turning it to the left.
- Hold the irrigation hose [5] by the spray nozzle [7]. Pull briefly on the irrigation hose [5] to release the retraction block. Guide the irrigation hose [5] by hand while it automatically rolls up to the limit stop [4] into the hose box [3] (see fig. L).
- Swivel the hose box [3] towards the wall to save space (see fig. B).



# Enrouleur de tuyau mural

## 1 Introduction



Ce guide rapide fait partie intégrante du mode d'emploi original. Conservez-le soigneusement avec

le mode d'emploi original. Lorsque vous remettez l'appareil à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci. Avant d'utiliser le produit, lisez le mode d'emploi et respectez tout particulièrement les consignes de sécurité qui y figurent.



Scannez le QR code ou téléchargez le mode d'emploi original complet à l'adresse [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

### 1.1 Description des pièces / contenu de la livraison

- 1 1 fixation murale
- 2 1 poignée de transport
- 3 1 boîtier de tuyau
- 4 1 butée
- 5 1 tuyau d'arrosage
- 6 1 pièce de tuyau avec arrêt d'eau pour la buse de vaporisation
- 7 1 buse de vaporisation
- 8 4 chevilles (12 x 50 mm)
- 9 1 goupille
- 10 4 vis (8 x 70 mm)
- 11 1 flexible de raccordement

- 12 1 pièce de tuyau pour robinet
- 13 1 pièce de robinet
- 14 1 réducteur

Notice de montage et d'utilisation

## 2 Consignes de sécurité

**⚠ Avertissement !** LISEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS. CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

- **⚠ Avertissement !**  
**DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**  
Les enfants ne doivent pas se servir du produit comme d'un jouet. Le nettoyage / l'entretien ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas le produit utilisé sans surveillance.
- Durant le montage, tenez toujours les enfants éloignés du produit. Ce produit comprend quelques vis et autres pièces de petite taille. Celles-ci peuvent présenter un

danger d'asphyxie lorsqu'elles sont avalées ou inhalées.

- Ne laissez pas des enfants jouer avec le film d'emballage ou avec des éléments de l'emballage, ils peuvent autrement s'y empêtrer ou avaler des éléments et s'étouffer.
- Lors du montage, veillez à ne pas endommager de ligne électrique.
- **N'orientez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques.**
- **N'orientez jamais le jet d'eau vers d'autres personnes ou des animaux.**
- Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées.
- Contrôlez correctement la pression d'eau pour empêcher que de l'eau ne s'échappe sous haute pression et entraîne des blessures. Ne pas orienter le jet d'eau vers des personnes ou des animaux.
- **Ne buvez jamais de l'eau transportée par le biais du produit. Ce produit ne convient pas à la consommation d'eau potable. Le produit est destiné au transport d'eau à partir d'installations fixes. Aucun**

**autre liquide ne doit être transporté par ce moyen.**

- Posez uniquement à plat sur le sol le tuyau déroulé. Évitez la formation de boucles en hauteur. Les boucles entraînent un risque de trébuchement et peuvent provoquer des accidents.
- Ne pas laisser le tuyau se rembobiner tout seul. Vous devez le guider prudemment dans le boîtier.
- Ne pas relâcher le tuyau si la fonction d'arrêt automatique n'est pas enclenchée.
- **Risque de glisse !** Lorsque le sol est mouillé, vous pouvez glisser par terre et vous blesser. Veiller à ce que le sol autour du produit soit le plus sec possible.
- **Fermez le robinet lorsque vous n'utilisez pas le produit.**
- Veillez à ne pas endommager de câbles, canalisations et conduites d'eau lors du montage. Utilisez un détecteur de câbles électriques avant d'effectuer des travaux de perçage sur le lieu de montage.
- Pour éviter les dommages dus au gel en hiver, enlevez le produit du mur et le ranger dans un endroit sec.

- Ne pas faire parcourir le tuyau sur des coins ou des angles, et sur des objets pointus ou tranchants. Les dommages en résultant peuvent entraîner des fuites.
- Ne pas placer le tuyau dans des endroits où circulent des véhicules. La circulation d'un véhicule sur le tuyau peut le faire éclater.
- N'ouvrez pas le boîtier du produit. Les ressorts sont prétendus et peuvent jaillir.
- Ne pas enlever les vis des composants du boîtier.
- Toujours veiller à ce que le tuyau ne se rembobine pas tout seul. Des dommages matériels peuvent en résulter.
- Pendant l'utilisation, ne pas fermer l'orifice du tuyau avec les doigts ou avec des objets.
- Le montage doit uniquement être entrepris par des personnes qualifiées.
- N'utilisez plus le produit lorsque des éléments en plastique présentent des fentes et fissures, ou qu'ils ont été déformés. Remplacez uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.

### 3 Avant le montage

- Veillez à ne pas endommager de câbles, canalisations et conduites d'eau lors du montage. Utilisez un détecteur de câbles électriques avant d'effectuer des travaux de perçage sur le lieu de montage.
  - Retirez le produit de son emballage.
  - Vérifiez si la livraison est complète (voir ill. A).
- Vérifiez si le produit ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit.

#### 3.1 Sélection du lieu de montage

- Sélectionnez un lieu de montage stable et solide.
- Restez attentif au poids du produit, incluant l'eau présente dans le tuyau (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).
  - Choisissez un lieu de montage où toute la plage de pivotement à 180° du boîtier de tuyau [3] peut être utilisée (voir ill. B).
  - Mesurez la distance avec le robinet d'eau de manière à permettre au flexible de raccordement [11] d'être connecté en étant suspendu librement (voir ill. C).

#### 3.2 Sélection du matériel de montage

- Pour un montage sur un mur en béton ou en brique, utilisez les vis [10] et chevilles [8] fournies (voir ill. G). Ces éléments sont exclusivement conçus pour les murs en béton ou brique.
- Pour le serrage des vis [10], vous devez utiliser une clé à ouverture de 13 mm. Cet outil n'est pas fourni.
- Pour un montage à d'autres matériaux ou enduits d'une épaisseur supérieure à 10 mm, utilisez des vis et chevilles appropriées. Renseignez-vous dans le commerce pour trouver les chevilles et vis adaptées à votre mur.

## 4 Montage

- Marquez les trous à percer à la hauteur prévue et percez quatre trous (voir ill. E).
- Introduisez les chevilles [8] dans les trous percés.
- Montez la fixation murale [1] à l'aide des vis [10]. La fixation murale [1] doit être montée à la verticale. Veillez à placer la fixation murale [1] dans le sens de la flèche (la flèche doit être orientée vers le haut). Pour les murs en béton et la maçonnerie, veuillez vous reporter à l'illustration G.
- Accrochez le boîtier de tuyau [3] dans la fixation murale [1] (voir ill. F). Tenez le boîtier de tuyau [3] par sa poignée de transport [2]. Introduisez le boîtier de tuyau [3] dans la fixation murale [1], jusqu'à permettre aux alésages d'avoir la même couverture. Sécurisez la fixation murale et du tuyau avec la goupille fournie [9] (voir ill. D). La pliure des extrémités ouvertes de la goupille [9] empêche la goupille [9] de se détacher d'elle-même.
- Connectez la pièce de robinet [13] au robinet (voir ill. H). Selon la taille du filet de raccordement du robinet, vissez le réducteur [14] à la pièce de robinet [13].
- Connectez la pièce de tuyau pour robinet [12] et le flexible de raccordement [11] à la pièce de robinet (voir ill. I). Veillez à enclencher ces éléments jusqu'à entendre un clic.
- Connectez la buse de vaporisation [7] à la pièce de tuyau avec arrêt d'eau [6]. Veillez à enclencher ces éléments jusqu'à entendre un clic. Veillez à la fermeture de la buse de vaporisation [7] (voir ill. K).

Le produit est maintenant prêt à fonctionner.

## 5 Utilisation

### 5.1 Dérouler le tuyau

- Tirez le tuyau d'arrosage [5] du boîtier de tuyau [3] à la longueur souhaitée (voir ill. J).
- Relâchez la traction. Le tuyau d'arrosage [5] se rembobine légèrement, jusqu'à être bloqué par le dispositif anti-retour.
- Ouvrez le robinet d'eau. Veillez à la fermeture de la buse de vaporisation [7].
- Ouvrez la buse de vaporisation [7] en la tournant vers la droite (voir ill. K).
- La marque rouge sur le tuyau indique l'arrivée à l'extrémité du tuyau. À partir de cette marque, le tuyau peut encore être tiré sur quelques cm.

### 5.2 Enrouler le tuyau

- **Risque de blessures et de dommages !**  
Un tuyau d'arrosage mal engagé peut être projeté par la force du ressort de l'enrouleur automatique et causer des blessures et des dommages matériels.
- Pour cette raison, dirigez toujours le tuyau d'arrosage à la main. Veillez à ce qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité lorsque vous enroulez le dispositif.
- Ne jamais passer la main à l'intérieur du boîtier.
- Fermez la buse de vaporisation [7] en la tournant vers la gauche (voir ill. K).
- Fermez le robinet d'eau.
- Ouvrez la buse de vaporisation [7] pour laisser s'échapper la pression d'eau. Pour ce faire, tournez la buse de vaporisation [7] vers la droite. Refermez ensuite la buse de vaporisation [7] en la tournant vers la gauche.
- Prenez en main le tuyau d'arrosage [5] au niveau de la buse de vaporisation [7]. Tirez brièvement sur le tuyau d'arrosage [5] pour déclencher le dispositif anti-retour. Guidez le tuyau d'arrosage [5] à la main, tandis qu'il s'enroule automatiquement dans le boîtier de tuyau [3] jusqu'à la butée [4] (voir ill. L).
- Pour gagner de la place, faites pivoter le boîtier de tuyau [3] contre le mur (voir ill. B).

# Wand-slangopwikkelaar

## 1 Inleiding



Deze beknopte handleiding is een vast onderdeel van de originele gebruiksaanwijzing. Bewaar deze goed samen met de originele gebruiksaanwijzing. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden. Lees voor het gebruik de originele gebruiksaanwijzing en neem in het bijzonder de hierin vermelde veiligheidsinstructies in acht.



Scan de QR-code of download de volledige originele gebruiksaanwijzing op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

### 1.1 Beschrijving van de onderdelen / omvang van de levering

- 1 1 wandhouder
- 2 1 draaggreep
- 3 1 slangenbox
- 4 1 eindaanslag
- 5 1 beregeningsslang
- 6 1 slangkoppeling met waterstop voor sproeier
- 7 1 sproeier
- 8 4 pluggen (12 x 50 mm)
- 9 1 splitpen
- 10 4 schroeven (8 x 70 mm)
- 11 1 aansluitslang
- 12 1 slangkoppeling voor waterkraan


13 1 kraanstuk

14 1 verloopstuk

Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing

## 2 Veiligheidsinstructies

**⚠ WAARSCHUWING!** LEES ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN. BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

-  **⚠ WAARSCHUWING!** LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Kinderen mogen niet met het product spelen en de reiniging en / of het onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Laat het product tijdens het gebruik niet onbewaakt achter.
- Houd kinderen tijdens de montage uit de buurt. Bij dit product horen schroeven en andere kleine onderdelen. Bij inslikken of inhaleren kunnen deze tot verstikking leiden.
- Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie of delen van de verpakking spelen, anders kunnen ze er tijdens het spelen in verstrikt

- raken of onderdelen inslikken en stikken.
- Zorg ervoor dat u bij de montage geen stroomleidingen beschadigt.
  - **Richt de waterstraal nooit op elektrische installaties.**
  - **Richt de waterstraal nooit op personen of dieren.**
  - Controleer of alle onderdelen onbeschadigd en goed gemonteerd zijn.
  - Controleer de waterdruk volgens de regels om te voorkomen dat er water met hoge druk ontsnapt en tot verwondingen leidt. Richt de waterstraal niet op personen of dieren.
  - **Drink nooit van het water dat u met het product verplaatst. Het product is niet geschikt voor drinkwater. Het product is bedoeld voor het leveren van water uit vaste, plaatsgebonden installaties. Het mag niet worden gebruikt voor andere vloeistoffen.**
  - Leg de uitgerolde slang alleen plat op de grond. Vermijd omhoog staande bochten/lussen. Over lussen kan men struikelen hetgeen tot ongevallen kan leiden.
  - Laat de slang niet uit zichzelf terug rollen. Voer de slang voorzichtig terug in de behuizing.
  - Laat de slang niet los wanneer de automatische stopfunctie niet is vastgeklikt.
  - **Slipgevaar!** Als de bodem nat is, kunt u op de bodem uitglijden en u bezeren. Zorg ervoor dat de bodem in de buurt van het product zo droog mogelijk wordt gehouden.
  - **Draai de waterkraan dicht wanneer u het product niet gebruikt.**
  - Zorg ervoor dat u bij de montage geen kabels, leidingen en waterbuizen beschadigt. Onderzoek de montageplek met een leidingzoeker voordat u gaat boren.
  - Haal het product, s winters van de wand en bewaar het op een droge plek om vorstschade te voorkomen.
  - Leg de slang niet om hoeken of randen heen en niet langs puntige of scherpe voorwerpen. De beschadigingen die zo ontstaan kunnen leiden tot lekkages.
  - Leg de slang niet op plekken neer waar auto's er overheen kunnen rijden. Hierdoor zou de slang kunnen barsten.

- Open niet de behuizing van het product. De veren zijn voorgespannen en kunnen terugschieten.
- Verwijder geen schroeven uit delen van de behuizing.
- Let erop dat de slang niet uit zichzelf oprolt. Hierdoor kunnen beschadigingen ontstaan.
- Sluit de slangopening tijdens het gebruik niet af met uw vingers of met voorwerpen.
- Laat de montage alleen door vakkundige personen uitvoeren.
- Gebruik het product niet meer als de kunststof onderdelen scheuren of barsten hebben of zijn vervormd. Vervang beschadigde onderdelen alleen door geschikte originele reserveonderdelen.

### 3 Voor de montage

- Zorg ervoor dat u bij de montage geen kabels, leidingen en waterbuizen beschadigt. Onderzoek de montageplek met een leidingzoeker voordat u gaat boren.
- Haal het product uit de verpakking.
- Controleer of de levering compleet is (zie afb. A).
- Controleer of het product of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Gebruik in dat geval het product niet.

### 3.1 Montageplek kiezen

- Kies een stevige, draagkrachtige montageplek.
- Denk aan het gewicht van het product incl. water in de slang (zie onderdeel 'Technische gegevens').
- Kies een montageplek waar het gehele zwenkbereik van de slangenbox [3] van 180° gebruikt kan worden (zie afb. B).
- Zorg voor een zodanige afstand tot de waterkraan dat de aansluitslang [11] vrij doorhangend kan worden aangesloten (zie afb. C).

### 3.2 Montagemateriaal kiezen

- Gebruik voor montage aan een beton- of baksteenmuur de meegeleverde schroeven [10] en pluggen [8] (zie afb. G). Deze zijn uitsluitend geschikt voor beton- of baksteenmuren.
- Voor het indraaien van de schroeven [10] is een moersleutel van 13 mm nodig. Deze is niet meegeleverd.
- Voor montage aan andere materialen of pleisterdiktes boven de 10 mm dient u geschikte schroeven en pluggen te gebruiken. Informeer in de vakhandel naar de voor de desbetreffende wand geschikte pluggen en schroeven.

## 4 Montage

- Teken de boorgaten op de aangegeven hoogte af en boor de vier gaten (zie afb. E).
- Steek de pluggen [8] in de geboorde gaten.
- Monteer de wandhouder [1] met behulp van de schroeven [10]. De wandhouder [1] moet verticaal worden gemonteerd. Denk eraan dat u de wandhouder [1] in pijlrichting monteert (de pijl moet naar boven wijzen). Voor betonwanden en muren volgt u afbeelding G.
- Hang de slangenbox [3] in de wandhouder [1] (zie afb. F). Houd de slangenbox [3] vast aan de draaggreep [2]. Hang de slangenbox [3] zodanig in de wandhouder [1] dat de gaten voor de as op één lijn liggen. Borg de slang- en wandhouder met de meegeleverde splitpen [9] (zie afb. D). Het ombuigen van de losse

- uiteinden van de splitpen **9** voorkomt dat de splitpen **9** weer losgaat.
- Sluit het kraanstuk **13** aan op de waterkraan (zie afb. H). Afhankelijk van de grootte van de aansluitschroefdraad van de waterkraan draait u het verloopstuk **14** in het kraanstuk **13**.
- Sluit de slangkoppeling voor de waterkraan **12** en de aansluitslang **11** aan op het kraanstuk (zie afb. I). Let erop dat deze hoorbaar vastklikt.
- Sluit de sproeier **7** aan op de slangkoppeling met waterstop **6**. Let erop dat deze hoorbaar vastklikt. Zorg ervoor dat de sproeier **7** is dichtgedraaid (zie afb. K).

Het product is gereed voor gebruik.

- Grijp nooit in de behuizing.
- Sluit de sproeier **7** door deze naar links te draaien (zie afb. K).
- Sluit de waterkraan.
- Open de sproeier **7** om de waterdruk te laten ontsnappen. Draai de sproeier **7** hiervoor naar rechts. Sluit de sproeier **7** vervolgens weer door deze naar links te draaien.
- Pak de beregenings slang **5** bij de sproeier **7** vast. Trek kort aan de beregenings slang **5** om de oprolvergrendeling te lossen. Houd de beregenings slang **5** met de hand vast terwijl hij automatisch tot aan de eindaanslag **4** in de slangenbox **3** wordt opgerold (zie afb. L).
- Draai de slangenbox **3** tegen de muur om ruimte te besparen (zie afb. B).

## 5 Bediening

### 5.1 Slang uitrollen

- Trek de beregenings slang **5** op de gewenste lengte uit de slangenbox **3** (zie afb. J).
- Trek dan niet meer aan de slang. De beregenings slang **5** gaat een klein stukje terug totdat hij door de oprolvergrendeling wordt tegengehouden.
- Open de waterkraan. Zorg ervoor dat de sproeier **7** is dichtgedraaid.
- Open de sproeier **7** door deze naar rechts te draaien (zie afb. K).
- De rode markering op de slang geeft aan dat het einde van de slang bijna is bereikt. De slang kan vanaf hier nog slechts enkele cm naar buiten worden getrokken.

### 5.2 Slang oprollen

- **Letselgevaar en kans op beschadiging!**  
Een niet vastgehouden beregenings slang kan door de veerkracht van het oprolmechanisme worden rondgeslingerd en verwondingen en materiële schade veroorzaken.
- Geleid de beregenings slang in principe altijd met de hand. Let erop dat er zich bij het oprollen geen andere personen in de buurt bevinden.



# Naścienny bęben na wąż ogrodowy

## 1 Wstęp



Ta krótka instrukcja jest stałą częścią składową oryginalnej instrukcji obsługi. Należy ją

przechować wraz z oryginalną instrukcją obsługi. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację. Przed użyciem należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i szczególnie przestrzegać zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.



Proszę zeskanować kod QR lub pobrać pełną oryginalną instrukcję obsługi na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).


### 1.1 Opis części / Zakres dostawy

- 1 1 uchwyt naścienny
- 2 1 uchwyt do przenoszenia
- 3 1 pudełko na wąża
- 4 1 ogranicznik końcowy
- 5 1 wąż nawadniający
- 6 1 złączka węża z ogranicznikiem przepływu wody do dyszy do spryskiwania
- 7 1 dysza do spryskiwania
- 8 4 kołki (12 x 50 mm)
- 9 1 zawlecza
- 10 4 śruby (8 x 70 mm)

- 11 1 wąż przyłączeniowy
  - 12 1 złączka węża do kranu
  - 13 1 złączka do kranu
  - 14 1 złączka redukcyjna
- Instrukcja montażu i obsługi

## 2 Wskazówki bezpieczeństwa

**! OSTRZEŻENIE!** NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE. WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

-  **! OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!** Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie pozostawiać produktu podczas użycia bez nadzoru.
- Podczas montażu należy trzymać dzieci z daleka. Do tego produktu przynależą śruby i inne drobne części. Mogą one doprowadzić do uduszenia w razie ich połknięcia lub przedostania się ich dróg oddechowych.

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę folią opakowania lub jego częściami, w przeciwnym razie podczas zabawy dzieci mogą się w nich zaplątać lub połknąć małe elementy i udusić się.
- Upewnić się, że podczas montażu produktu nie uszkodzisz żadnego przewodu prądowego.
- **Nie kierować strumienia wody nigdy na urządzenia elektryczne.**
- **Nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta.**
- Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone.
- Należy prawidłowo sprawdzać ciśnienie wody, aby zapobiec wydostawaniu się wody pod wysokim ciśnieniem, co może spowodować obrażenia. Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta.
- **Nigdy nie należy pić wody, którą transportuje się przy pomocy produktu. Produkt nie nadaje się do wody pitnej. Produkt przeznaczony jest do transportu wody z instalacji stałych. Za pomocą niego nie mogą być transportowane inne płyny.**
- Rozwinięty wąż układać tylko płasko na podłodze. Unikać pętli stojących w pozycji pionowej. Pętle stwarzają zagrożenie potknięciem się i mogą prowadzić do wypadków.
- Nie pozwalać na samoczynne zwijanie węża. Należy go wprowadzać ostrożnie do obudowy.
- Nie należy puszczać z ręki węża, gdy automatyczna funkcja zatrzymania nie jest zazębiona.
- **Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!** Jeśli podłoga jest mokra, można się na niej poślizgnąć i zranić. Należy pamiętać o tym, aby podłoga w pobliżu produktu była utrzymywana możliwie w stanie suchym.
- **Gdy nie używa się produktu, należy zakręcić kran.**
- Upewnić się, że podczas montażu nie uszkodzi się żadnych kabli, przewodów i rur z wodą. Przed rozpoczęciem wiercenia należy przeszukać miejsce instalacji za pomocą lokalizatora przewodów.
- Aby uniknąć szkód spowodowanych mrozami, na okres zimowy należy produkt zdemontować

ze ściany i przechować go w suchym miejscu.

- Nie należy prowadzić węża wokół narożników lub krawędzi, ani nie należy go prowadzić wzdłuż ostrych lub spiczastych przedmiotów. Powstałe w ten sposób uszkodzenia mogą prowadzić do nieszczelności.
- Nie należy układać węża w miejscach, w których przejeżdżają pojazdy. Przejechanie po nim może spowodować pęknięcie węża.
- Nie otwierać obudowy produktu. Sprężyny są napięte, mogą się one odwinąć.
- Nie wykręcać żadnych śrub z elementów obudowy.
- Należy pilnować, aby wąż nie nawijał się samodzielnie. Może to prowadzić do uszkodzeń.
- Podczas używania węża nie wolno zamykać jego otworu palcami lub jakimikolwiek przedmiotami.
- Montaż należy zlecić wyłącznie osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.
- Zaprzestać używania produktu, jeśli części konstrukcji produktu z tworzywa sztucznego mają rysy lub pęknięcia lub są zdeformowane. Uszkodzone części

konstrukcji wymieniać wyłącznie na dopasowane oryginalne części zamienne.

### 3 Przed montażem

- Upewnić się, że podczas montażu nie uszkodzi się żadnych kabli, przewodów i rur z wodą. Przed rozpoczęciem wiercenia należy przeszucać miejsce instalacji za pomocą lokalizatora przewodów.
  - Wyjąć produkt z opakowania.
  - Sprawdzić, czy zawartość jest kompletna (patrz rys. A).
- Skontrolować, czy produkt lub pojedyncze elementy wykazują uszkodzenia. Nie używać produktu w przypadku jego uszkodzenia.

#### 3.1 Wybór miejsca montażu

- Wybierz stabilne, nośne miejsce montażu.
- Proszę zwrócić uwagę na wagę produktu z wodą w wężu (patrz rozdział „Dane techniczne”).
  - Wybrać miejsce montażu, w którym można wykorzystać cały zakres obrotu pudełka na węża [3] wynoszący 180° (patrz rys. B).
  - Odległość od kranu należy tak wymierzyć, aby wąż przyłączeniowy [11] mógł być swobodnie zawieszony (patrz rys. C).

#### 3.2 Wybór materiału montażowego

- Do montażu na ścianie betonowej lub murowanej należy użyć dostarczonych śrub [10] i kołków [8] (patrz rys. G). Nadają się one tylko do ścian betonowych lub ceglanych.
- Do dokręcania śrub [10] potrzebny jest klucz o szerokości od 13 mm. Nie jest on dołączony do zestawu.
- Do montażu na innych materiałach lub tynku o grubości 10 mm należy użyć odpowiednich

śrub i kołków. W specjalistycznym sklepie należy zasięgnąć porady na temat śrub i kołków przeznaczonych do danego rodzaju ściany.

## 4 Montaż

- Zaznaczyć otwory na określonej wysokości i wywiercić cztery otwory (patrz rys. E).
- Włożyć kołki [8] w wywiercone otwory.
- Zamontować uchwyt naścienny [1] za pomocą śrub [10]. Uchwyt naścienny [1] musi być umieszczony pionowo. Upewnić się, że uchwyt naścienny [1] jest zamocowany w kierunku strzałki (strzałka musi być skierowana do góry). Na betonowych ścianach i murze, patrz rysunek G.
- Pudełko na węża [3] zawiesić na uchwycie naściennym [1] (patrz rys. F). Pudełko na węża [3] przytrzymać za uchwyt do przenoszenia [2]. Włożyć pudełko na węża [3] do uchwytu naściennego [1], aż do wyrównania otworów osi. Zabezpieczyć wąż i uchwyt naścienny za pomocą dołączonej zawlecзки [9] (patrz rys. D). Zginanie otwartych końców zawlecзки [9] zapobiega ponownemu poluzowaniu się zawlecзки [9].
- Złączkę do kranu [13] podłączyć do kranu (patrz rys. H). W zależności od wielkości gwintu przyłączeniowego kranu, przykręcić złączkę redukcyjną [14] do złączki do kranu [13].
- Podłączyć złączkę węża do kranu [12] i wąż przyłączeniowy [11] do złączki kranu (patrz rys. I). Należy przy tym zwrócić uwagę, aby słyszalnie zaskoczyły.
- Podłączyć dyszę do spryskiwania [7] złączki węża z zatrzymaniem wody [6]. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby słyszalnie zaskoczyła. Uważać na to, aby dysza do spryskiwania [7] była zamknięta (patrz rys. K).

Produkt jest gotowy do zastosowania.

## 5 Obsługa

### 5.1 Rozwijanie węża

- Wyciągnąć wąż nawadniający [5] na żądaną długość z pudełka na węża [3] (patrz rys. J).
- Przestać ciągnąć. Wąż nawadniający [5] cofnie się krótko, aż zostanie przytrzymany przez blokadę powrotu.
- Odkręcić kran. Uważać na to, aby dysza do spryskiwania [7] była zamknięta.
- Otworzyć dyszę do spryskiwania [7], przekręcając ją w prawo (patrz rys. K).
- Czerwone oznakowanie na wężu wskazuje, że wąż się kończy. Wąż może być wyciągnięty od tego momentu tylko na kilka centymetrów.

### 5.2 Zwijanie węża

- **Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia!** Nieprowadzony wąż do nawadniania może zostać wyrzucony przez siłę sprężyny automatycznej nawijarki i spowodować obrażenia i szkody materialne.
- Wąż nawadniający należy zawsze prowadzić ręcznie. Upewnić się, że podczas zwijania się nie ma w pobliżu żadnych innych osób.
- Nigdy nie należy sięgać do wnętrza obudowy.
- Zamknąć dyszę do spryskiwania [7], przekręcając ją w lewo (patrz rys. K).
- Zakręcić kran.
- Otworzyć dyszę do spryskiwania [7], aby zmniejszyć ciśnienie wody. W tym celu przekręcić dyszę do spryskiwania [7] w prawo. Następnie zamknąć znów dyszę do spryskiwania [7], przekręcając ją w lewo.
- Wąż nawadniający [5] trzymać za dyszę do spryskiwania [7]. Pociągnąć krótko za wąż nawadniający [5], aby zwolnić blokadę. Ręcznie prowadzić wąż nawadniający [5] podczas gdy będzie on automatycznie zwijany do ogranicznika końcowego [4] w pudełku na węża [3] (patrz rys. L).
- Obrócić pudełko na węża [3] na ścianie, aby zaoszczędzić miejsce (patrz rys. B).

## Nástěnný navijec hadice

### 1 Úvod



Tento stručný návod je nedílnou součástí originálního návodu k provozu. Uložte si ho spolu s originálním návodem k provozu. Při předávání výrobku třetí osobě současně předávejte i všechny související podklady. Před použitím si přečtěte originální návod k provozu a dodržujte obzvlášť v něm obsažené bezpečnostní pokyny.



Skenujte QR kód anebo si stáhněte úplný originální návod k provozu na webové stránce [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).


#### 1.1 Popis dílů a obsah dodávky

- 1 1 nástěnný držák
- 2 1 držadlo na nošení
- 3 1 hadicový box
- 4 1 koncový doraz
- 5 1 zavlažovací hadice
- 6 1 hadice s pojistkou proti úniku vody
- 7 1 stříkací tryska
- 8 4 hmoždinky (12 x 50 mm)
- 9 1 závlačka
- 10 4 šrouby (8 x 70 mm)
- 11 1 připojovací hadice
- 12 1 hadice pro vodovodní kohoutek
- 13 1 adaptér
- 14 1 redukce

Návod k montáži a provozu

## 2 Bezpečnostní pokyny

**⚠ VÝSTRAHA!** PŘEČTĚTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY. USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ!** Děti si nesmí s výrobkem hrát a ani bez dohledu provádět čištění nebo uživatelskou údržbu.
- Nenechávejte výrobek při používání bez dohledu.
- Během montáže chraňte pracoviště před dětmi. K tomuto výrobku patří šrouby a jiné malé díly. Při spolknutí nebo vdechnutí mohou vést k udušení.
- Nenechávejte děti hrát si s obalovou folií nebo díly balení, mohou se při hře do folie zamotat nebo díly spolknout a udusit se.
- Ujistěte se, že při montáži nepoškodíte vedení proudu.
- **Neměřte nikdy vodním paprskem na elektrická zařízení.**
- **Neměřte vodním paprskem na osoby nebo zvířata.**

- Zajistěte, aby byly všechny díly správně namontované a nepoškozené.
- Kontrolujte správně tlak vody, aby voda pod velkým tlakem neunikala a nezranila osoby. Nemiřte vodním paprskem na osoby nebo zvířata.
- **Nikdy nepijte vodu, kterou výrobkem přepravujete. Výrobek není vhodný pro pitnou vodu. Výrobek je určen k odběru vody z místní pevné instalace. Pro jiné tekutiny se nesmí používat.**
- Umísťujte odvinutou hadici jen plošně na zemi. Zabraňte tvoření na výšku stojících smyček. Smyčky jsou překážky k zakopnutí a mohou vést k nehodám.
- Nenechávejte hadici se samostatně navinovat. Ved'te ji opatrně zpátky do boxu.
- Nepouštějte hadici, dokud automatická funkce blokování nezaškočila.
- **Nebezpečí uklouznutí!** Na mokré zemi nebo podlaze můžete uklouznout a zranit se. Zajistěte, aby byla zem nebo podlaha v blízkosti výrobku udržována suchá.
- **Při nepoužívání výrobku zavřete vodovodní kohoutek.**
- Dávejte pozor, abyste při montáži nepoškodili kabely, vedení a vodovodní trubky. Před vrtáním zkontrolujte místo montáže vhodnou zkoušečkou.
- Na zimu výrobek demontujte a uskladněte ho v suchu, abyste zabránili poškození mrazem.
- Nezavádějte hadici kolem rohů nebo přes hrany ani podél špičatých předmětů nebo předmětů s ostrými hranami. Poškozením může dojít k netěsnosti.
- Nepokládejte hadici v místech, kde jezdí vozidla. Přejížděná hadice může prasknout.
- Neotevírejte těleso výrobku. Pružiny jsou předepnuté, mohly by se vyvrštit zpět.
- Neodstraňujte šrouby z dílů tělesa.
- Nenechávejte hadici se samostatně navinout. To může způsobit poškození.
- Neuzavírejte při používání hadice její výstupní otvor prsty nebo jinými předměty.
- Montáž nechte provést odborníkem.
- Nepoužívejte dále výrobek, jestliže mají umělohmotné díly výrobku trhliny anebo jsou

deformované. Nahrazujte poškozené díly jen vhodnými originálními náhradními díly.

### 3 Před montáží

- Dávejte pozor, abyste při montáži nepoškodili kabely, vedení a vodovodní trubky. Před vrtáním zkontrolujte místo montáže vhodnou zkoušečkou.
- Vyměňte výrobek z obalu.
- Zkontrolujte úplnost dodávky (viz obr. A).
- Zkontrolujte, jestli nejsou výrobek nebo jednotlivé díly poškozené. V žádném případě nepoužívejte poškozený výrobek.

#### 3.1 Volba místa montáže

- Pro montáž zvolte stabilní a nosnost zaručující místo.
- Dbejte na váhu výrobku včetně vody v hadici (viz kapitola „Technická data“).
- Zvolte místo k montáži, na kterém lze také natáčení hadicového boxu [3] v úhlu 180° využít (viz obr. B).
- Zvolte vzdálenost od vodovodního kohoutku, při které lze instalovat přípojovací hadici [11] volně visící (viz obr. C).

#### 3.2 Volba montážního materiálu

- Pro montáž na betonovou nebo cihlovou stěnu použijte přiložené šrouby [10] a hmoždinky [8] (viz obr. G). Tyto jsou vhodné jen pro betonové nebo cihlové stěny.
- Pro zašroubování šroubů [10] je zapotřebí klíč 13 mm. Tento není v obsahu dodávky.
- Pro montáž na jiné materiály nebo omítky o tloušťce přes 10 mm použijte jiné vhodné šrouby a hmoždinky. Informujte se v odborné prodejně o hmoždinkách a šroubech vhodných pro Váš druh materiálu stěny.

## 4 Montáž

- Naznačte si místa pro vrtání otvorů v udané výšce a vyvrtejte čtyři otvory (viz obr. E).
- Nastrčte do vyvrtaných otvorů hmoždinky [8].
- Přišroubujte nástěnný držák [1] pomocí šroubů [10]. Nástěnný držák [1] musí být připevněn svisle. Při montáži dejte pozor, abyste připevnili nástěnný držák [1] ve směru šipky (šipka musí ukazovat nahoru). Při montáži na betonové a cihlové stěny postupujte podle obrázku G.
- Zavěste hadicový box [3] do nástěnného držáku [1] (viz obr. F). Držte hadicový box [3] za držadlo na nošení [2]. Zaveďte hadicový box [3] do nástěnného držáku [1], až se otvory pro osu navzájem překrývají. Zajistěte držák hadice a nástěnný držák dodanou závlačkou [9] (viz obr. D). Ohnutí otevřených konců závlačky [9] zabraňuje uvolnění závlačky [9].
- Našroubujte adaptér [13] na vodovodní kohoutek (viz obr. H). V případě potřeby použijte pro větší závit vodovodního kohoutku redukcí [14] našroubovanou do adaptéru [13].
- Připojte hadici pro vodovodní kohoutek [12] a přípojovací hadici [11] na adaptér (viz obr. I). Dávejte pozor na slyšitelné zaskočení.
- Připojte stříkací trysku [7] na hadici s pojistkou proti úniku vody [6]. Dávejte pozor na slyšitelné zaskočení. Dejte pozor, aby byla stříkací tryska [7] uzavřená (viz obr. K).

Nyní je výrobek připraven k provozu.

## 5 Obsluha

### 5.1 Odvinutí hadice

- Vytáhněte zavlažovací hadici [5] na požadovanou délku z hadicového boxu [3] (viz obr. J).
- Nyní přerušete tahání a povolte hadici. Zavlažovací hadice [5] se navine krátce zpět, až jí zářezka zpětného navinutí zadrží.
- Otevřete vodovodní kohoutek. Dávejte pozor, aby byla stříkací tryska [7] uzavřená.
- Otevřete stříkací trysku [7] otočením doprava (viz obr. K).

- Červená značka signalizuje, že hadice brzy skončí. Od tohoto místa je možné hadici vytáhnout jen několik centimetrů.

## 5.2 Navinutí hadice

- **Nebezpečí zranění a poškození!** Při navinování nevedená zavlažovací hadice se může vlivem síly pružiny navíjecí automatiky vymrštit a způsobit zranění i věcné škody.
- Při navinování přidržujte zavlažovací hadici rukou. Při navinování dávejte pozor, aby nebyly v blízkosti jiné osoby.
- Nikdy nesahejte do vnitřku tělesa.
- Uzavřete stříkáci trysku [7] otočením doleva (viz obr. K).
- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Otevřete ještě jednu stříkáci trysku [7] pro odpuštění vody pod tlakem. K tomu otočte stříkáci trysku [7] doprava. Potom stříkáci trysku [7] zase uzavřete otočením doleva.
- Uchopte stříkáci trysku [7] na zavlažovací hadici [5]. Zatáhněte krátce za zavlažovací hadici [5], abyste uvolnili zarážku zpětného navíjení. Přidržujte zavlažovací hadici [5] rukou až se automaticky navine do hadicového boxu [3], až ke koncovému dorazu [4] (viz obr. L).
- Otočte hadicový box [3] pro úsporu místa ke stěně (viz obr. B).



# Nástenný navijáč hadice

## 1 Úvod



Tento krátky návod je pevnou súčasťou originálneho návodu na používanie. Dobre ho uschovejte spolu s originálnym návodom na používanie. Ak odovzdávate výrobok ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady. Pred používaním si pozorne prečítajte originálny návod na používanie a dodržiavajte najmä v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.



Naskenujte QR kód alebo si stiahnite kompletný originálny návod na používanie na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

### 1.1 Popis častí / Obsah dodávky

- 1 1 nástenný držiak
- 2 1 rukoväť
- 3 1 hadicová skrinka
- 4 1 koncová zarážka
- 5 1 zavlažovacia hadica
- 6 1 hadicová časť s poistkou proti úniku vody pre rozprašovací trysku
- 7 1 rozprašovacia tryska
- 8 4 hmoždinky (12 x 50 mm)
- 9 1 klin
- 10 4 skrutky (8 x 70 mm)
- 11 1 prípojná hadica
- 12 1 hadicová časť pre vodovodný kohútik

13 1 spojovací prvok na kohútik

14 1 redukčný diel

Montážny a prevádzkový návod

## 2 Bezpečnostné upozornenia

**VAROVANIE!** PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY. VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

- **VAROVANIE!**  
**NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!**  
Deti sa nesmú s výrobkom hrať ani vykonávať čistenie / údržbu bez dozoru.
- Výrobok nenechávajte počas používania bez dozoru.
- Počas montáže zabráňte prístupu detí do pracovnej oblasti. Tento výrobok obsahuje skrutky a iné malé súčiastky. Pri prehlnutí alebo vdýchnutí môžu spôsobiť zranenie.
- Nikdy nenechávajte deti hrať sa s obalovou fóliou alebo časťami obalu, inak sa do neho môžu pri

- hre zamotať alebo prehltnúť časti a zadusiť sa.
- Dbajte na to, aby ste pri montáži nepoškodili žiadne elektrické vedenia.
  - **Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia.**
  - **Prúd vody nikdy nesmerujte na osoby ani zvieratá.**
  - Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované.
  - Náležite kontrolujte tlak vody, aby ste zabránili úniku vody s vysokým tlakom a zraneniu osôb. Prúd vody nesmerujte na osoby alebo zvieratá.
  - **Nikdy nepite vodu, ktorú prepravujete produktom. Tento produkt nie je vhodný pre pitnú vodu. Výrobok je určený na prepravu vody z pevných inštalácií. Iné kvapaliny ním nesmú byť transportované.**
  - Rozvinutú hadicu položte na zem. Vyvarujte sa stojacich slučiek. O slučky sa možno potknúť, čo môže viesť k nehodám.
  - Nenechajte hadicu samovoľne sa vymrštiť. Opatrne ju ved'te späť do schránky.
  - Hadicu nepúšťajte, ak automatická funkcia zastavenia nezapadla.
  - **Nebezpečenstvo pošmyknutia!** Ak je zem mokrá, môžete sa na nej pošmyknúť a zraniť sa. Zabezpečte, aby bola zem v blízkosti produktu udržiavaná podľa možnosti suchá.
  - **Vodovodný kohútik zavorte, keď sa produkt nepoužíva.**
  - Ubezpečte sa, že pri montáži nepoškodíte žiadne káble, vedenia a vodovodné rúry. Pred vrátním prehládajte miesto inštalácie pomocou vyhľadávača káblov.
  - Aby sa zamedzilo škodám spôsobeným mrazom, v zime demon-tujte produkt zo steny a uskladnite ho v suchu.
  - Neved'te hadicu okolo rohov alebo hrán ani pozdĺž špicatých alebo ostrých predmetov. Vzniknuté poškodenie môže viesť k netesnosti.
  - Nepokladajte hadicu v oblastiach, kde jazdia vozidlá. Prejazd cez ňu môže spôsobiť prasknutie hadice.
  - Neotvárajte schránku výrobku. Pružiny sú predpäté, môžu sa vymrštiť dozadu.
  - Neodstraňujte žiadne skrutky z častí schránky.

- Dávajte pozor na to, aby sa hadica sama nenavíjala späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- Počas používania neuzatvárajte otvor na hadici s Vašimi prstami alebo inými predmetmi.
- Montáž prenechajte iba odborníkom.
- Nepoužívajte výrobok, ak plastové časti vykazujú praskliny alebo trhliny alebo ak sa zdeformovali. Poškodené diely nahraďte iba vhodnými originálnymi náhradnými dielmi.

### 3 Pred montážou

- Ubezpečte sa, že pri montáži nepoškodíte žiadne káble, vedenia a vodovodné rúry. Pred vrtaním prehládajte miesto montáže pomocou vyhladávača káblov.
- Vyberte výrobok z obalu.
- Skontrolujte, či je dodávka úplná (pozri obr. A).
- Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú škody. V prípade poškodení produkt nepoužívajte.

#### 3.1 Výber miesta montáže

- Vyberte si stabilné, nosné miesto pre montáž.
- Myslite na hmotnosť výrobku vrát. vody v hadici (pozri kapitolu „Technické údaje“).
- Vyberte miesto montáže, kde je možné využiť celý rozsah výkyvov hadicovej skrinky **3** 180° (pozri obr. B).
- Zmerajte vzdialenosť od kohútika tak, aby bolo možné pripojiť prípojnú hadicu **11** tak, aby voľne klesala (pozri obr. C).

#### 3.2 Výber montážneho materiálu

- Pre montáž na betónovú alebo tehlovú stenu použite priložené skrutky **10** a hmoždinky **8** (pozri obr. G). Tieto sú vhodné výlučne pre betónové alebo tehlové steny.
- Na zaskrutkovanie skrutiek **10** je potrebný skrutkový kľúč so šírkou križa 13 mm. Tento nie je súčasťou dodávky.
- Pre montáž na iné materiály alebo omietky s hrúbkou nad 10 mm použite vhodné skrutky a hmoždinky. V špecializovanej predajni sa informujte o vhodných hmoždinkách a skrutkách pre príslušný typ steny.

### 4 Montáž

- Označte otvory pre vrtanie v stanovenej výške a vyvrtajte štyri otvory (pozri obr. E).
- Zasuňte hmoždinky **8** do vyvrtaných otvorov.
- Namontujte nástenný držiak **1** pomocou skrutiek **10**. Nástenný držiak **1** sa musí umiestniť vertikálne. Dbajte na to, aby ste nástenný držiak **1** pripevnili v smere šípky (šípka musí smerovať nahor). Na betónových stenách a murive postupujte podľa obrázka G.
- Hadicovú skrinku **3** zaveste do nástenného držiaka **1** (pozri obr. F). Držte hadicovú skrinku **3** za rukoväť **2**. Zaveďte hadicovú skrinku **3** do nástenného držiaka **1**, kým otvory v osi nebudú zhodné. Hadicový a nástenný držiak zaistíte pomocou dodaného klinu **9** (pozri obr. D). Ohnutie otvorených koncov klinu **9** zabráni opätovnému uvoľneniu klinu **9**.
- Zapojte spojovací prvok na kohútik **13** na vodovodný kohútik (pozri obr. H). Podľa veľkosti pripojovacieho závitú kohútika zatočte redukčný diel **14** do spojovacieho prvku na kohútik **13**.
- Pripojte hadicovú časť pre vodovodný kohútik **12** a prípojnú hadicu **11** k vodovodnému kohútiku (pozri obr. I). Dbajte na to, aby počuteľne zapadla.

- Pripojte rozprašovací trysku [7] k hadicovej časti s poistkou proti úniku vody [6]. Dbajte na to, aby počuteľne zapadla. Uistite sa, že je rozprašovací tryska [7] zatvorená (pozri obr. K).
- čo sa automaticky navíja až po koncový doraz [4] do hadicovej skrinky [3] (pozri obr. L).
- Hadicovú skrinku [3] priestorovo úsporne sklopte o stenu (pozri obr. B).

Výrobok je teraz pripravený na používanie.

## 5 Ovládanie

### 5.1 Rozvinutie hadice

- Vytiahnite zavlažovaciu hadicu [5] z hadicovej skrinky [3] na požadovanú dĺžku (pozri obr. J).
- Prestaňte ťahať. Zavlažovacia hadica [5] sa nakrátko zasunie naspäť, až kým ju nezadrží spätná zábrana.
- Otvorte vodovodný kohútik. Dbajte na to, aby bola rozprašovací tryska [7] zatvorená.
- Otvorte rozprašovaciu trysku [7] otočením doprava (pozri obr. K).
- Červené označenie na hadici signalizuje blížiaci sa koniec hadice. Odtiaľto je možné hadicu vytiahnuť už iba pár cm.

### 5.2 Zvinutie hadice

- **Nebezpečenstvo poranení a vzniku vecných škôd!** Nevedenú zavlažovaciu hadicu môže sila pružiny automatického navíjača odhodíť a spôsobiť poranenia a vecné škody.
- Zavlažovaciu hadicu ved'te vždy rukou. Pri zvinovaní sa uistite, že v blízkosti nie sú žiadni ďalší ľudia.
- Nikdy nesiahajte do vnútra schránky.
- Zatvorte rozprašovaciu trysku [7] otočením doľava (pozri obr. K).
- Zapojte vodovodný kohútik.
- Otvorte rozprašovaciu trysku [7], aby sa uvoľnil tlak vody. Otočte preto rozprašovaciu trysku [7] doprava. Potom znova zavrite rozprašovaciu trysku [7] otočením doľava.
- Uchopte zavlažovaciu hadicu [5] za rozprašovaciu trysku [7]. Krátko potiahnite zavlažovaciu hadicu [5], aby ste uvoľnili spätnú zábranu. Ved'te zavlažovaciu hadicu [5] rukou, zatiaľ

# Tambor portamanguera de pared

## 1 Introducción



Esta guía rápida forma parte del manual de instrucciones original. Guárdela adecuadamente junto con el manual de instrucciones original. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros. Antes de comenzar a utilizar el producto, lea el manual de instrucciones original y cumpla especialmente las indicaciones de seguridad incluidas.



Escanee el código QR y/o descargue el manual de instrucciones original completo en [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

### 1.1 Descripción de piezas / volumen de suministro


- 1 1 soporte de pared
- 2 1 asa
- 3 1 carrete de manguera
- 4 1 tope final
- 5 1 manguera de riego
- 6 1 tramo de manguera con retén de agua para boquilla de pulverización
- 7 1 boquilla de pulverización
- 8 4 tacos (12 x 50 mm)
- 9 1 clavija
- 10 4 tornillos (8 x 70 mm)
- 11 1 manguera de conexión

- 12 1 tramo de manguera para grifo de agua
- 13 1 adaptador de grifo
- 14 1 pieza reductora

Manual de montaje e instrucciones

## 2 Indicaciones de seguridad

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD. ¡CONSERVE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA PARA FUTURAS CONSULTAS!

-  **⚠ ¡ADVERTENCIA!** **¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Los niños no deben jugar con el producto y su limpieza / mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- Nunca deje el producto durante el funcionamiento sin vigilancia.
- Mantenga a los niños alejados durante el montaje. Forman parte de este producto tornillos y otras piezas pequeñas. Estas podrían provocar asfixia al ingerirlas o inhalarlas.
- Los niños no deben jugar con el plástico del embalaje ni con partes de este, ya que podrían

- quedar atrapados o tragar alguna pieza y asfixiarse.
- Asegúrese de no dañar líneas eléctricas durante el montaje.
  - **No dirija nunca el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas.**
  - **No dirija nunca el chorro de agua hacia personas o animales.**
  - Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y de la forma debida.
  - Controle adecuadamente la presión de agua para evitar que el agua a alta presión se escape y provoque lesiones. No dirija el chorro de agua hacia personas o animales.
  - **No beba nunca el agua que transporte con el producto. Este producto no es adecuado para agua potable. El producto está diseñado para transportar agua desde instalaciones fijas. No debe utilizarse para transportar otros líquidos.**
  - Estire la manguera desenrollada solo de forma plana en el suelo. Evite las mangueras en alto. Las mangueras son un riesgo de tropiezo y pueden provocar accidentes.
  - No deje que la manguera se recoja sola. Vuelva a colocarla con cuidado en la carcasa.
  - No suelte la manguera si la función de parada automática no está ajustada.
  - **¡Peligro de resbalones!** Si el suelo está mojado, puede resbalar en el suelo y hacerse daño. Asegúrese de que el suelo en la cercanía del producto se mantenga lo más seco posible.
  - **Cierre el grifo de agua cuando no esté utilizando el producto.**
  - Asegúrese de no dañar ningún cable ni conducto durante el montaje. Inspeccione el lugar de montaje antes de taladrar con un detector.
  - Para evitar daños por heladas, desmonte el producto del muro en invierno y almacénelo en un lugar seco.
  - No pase la manguera alrededor de esquinas o bordes ni a lo largo de objetos puntiagudos o afilados. Los daños resultantes pueden provocar fugas.
  - No extienda la manguera por zonas por las que puedan pasar

coches. Al pisarla, la manguera puede reventar.

- No abra la carcasa del producto. Los resortes están tensos, podrían saltar hacia atrás.
- No retire los tornillos de las piezas de la carcasa.
- Preste atención a que la manguera no se enrolle sola. Esto podría generar daños.
- Durante su uso, no obstruya la abertura de la manguera con los dedos u otros objetos.
- El montaje únicamente deberá ser realizado por personal especializado.
- No vuelva a utilizar el producto si los componentes de plástico presentan grietas o roturas o si están deformados. Reemplace los componentes dañados solo con piezas de repuesto originales.

### 3 Antes del montaje

- Asegúrese de no dañar ningún cable ni conducto durante el montaje. Inspeccione el lugar de montaje antes de taladrar con un detector.
- Saque el producto del embalaje.
- Compruebe que el volumen de suministro esté completo (ver fig. A).
- Compruebe que ni el producto ni las piezas presenten daños. En caso contrario, no utilice el producto.

### 3.1 Seleccionar el lugar de montaje

- Seleccione un lugar de montaje estable y firme.
- Tenga en cuenta el peso del producto, incl. el agua en la manguera (ver capítulo «Datos técnicos»).
- Seleccione un lugar de montaje en el que pueda utilizarse todo el radio de giro de 180° del carrete de manguera [3] (ver fig. B).
- Mida la distancia al grifo de agua de tal modo que la manguera de conexión [11] pueda conectarse sin tensión (ver fig. C).

### 3.2 Seleccionar el material de montaje

- Para el montaje en una pared de hormigón o de obra vista, utilice los tornillos [10] y tacos [8] suministrados (ver fig. G). Estos están indicados únicamente para paredes de hormigón o de obra vista.
- Para atornillar los tornillos [10] se requiere un destornillador con un ancho de llave de 13 mm. Este no se incluye en el volumen de suministro.
- Para el montaje en otros materiales o en enyesados de más de 10 mm de grosor, utilice tornillos y tacos adecuados. Infórmese en un comercio especializado sobre los tacos y tornillos más adecuados para las características del muro correspondiente.

## 4 Montaje

- Dibuje los orificios de perforación a la altura indicada y taladre cuatro orificios (ver fig. E).
- Introduzca los tacos [8] en los orificios.
- Monte el soporte de pared [1] con la ayuda de los tornillos [10]. El soporte de pared [1] debe colocarse verticalmente. Asegúrese de colocar el soporte de pared [1] en la dirección de la flecha (la flecha debe indicar hacia arriba). En paredes de hormigón y de mampostería, siga la ilustración G.

- Cuelgue el carrete de manguera [3] del soporte de pared [1] (ver fig. F). Sujete el carrete de manguera [3] del asa [2]. Introduzca el carrete de manguera [3] en el soporte de pared [1] hasta que los orificios del eje coincidan. Asegure el soporte de manguera y pared con la clavija [9] suministrada (ver fig. D). Doblar el extremo abierto de la clavija [9] evita que la clavija [9] se suelte.
- Conecte el adaptador de grifo [13] al grifo de agua (ver fig. H). En función del tamaño de la rosca de conexión del grifo de agua, introduzca la pieza reductora [14] en el adaptador de grifo [13].
- Conecte el tramo de manguera para grifo de agua [12] y la manguera de conexión [11] al adaptador de grifo (ver fig. I). Asegúrese de que encaja audiblemente.
- Conecte la boquilla de pulverización [7] al tramo de manguera con retén de agua [6]. Asegúrese de que encaja audiblemente. Asegúrese de que la boquilla de pulverización [7] esté cerrada (ver fig. K).

El producto está listo para su uso.

## 5 Manejo

### 5.1 Desenrollar la manguera

- Extraiga la manguera de riego [5] a la longitud deseada del carrete de manguera [3] (ver fig. J).
- Deje de estirar. La manguera de riego [5] retrocederá ligeramente hasta que quede sujeta por el bloqueo de retorno.
- Abra el grifo de agua. Asegúrese de que la boquilla de pulverización [7] esté cerrada.
- Abra la boquilla de pulverización [7] girándola hacia la derecha (ver fig. K).
- La marca roja en la manguera indica que el final de la manguera está cerca. A partir de aquí, la manguera solo podrá extraerse unos pocos cm.

### 5.2 Enrollar la manguera

- **¡Riesgo de lesiones y daños!** Una manguera de riego sin sujetar puede verse sacudida por la fuerza del muelle del mecanismo de enrollado automático y provocar lesiones y daños materiales.
- Guíe siempre por principio la manguera de riego con la mano. Al enrollarla, asegúrese de que no haya más personas en las inmediaciones.
- Nunca introduzca la mano en el interior de la carcasa.
- Cierre la boquilla de pulverización [7] girándola hacia la izquierda (ver fig. J).
- Cierre el grifo de agua.
- Abra la boquilla de pulverización [7] para aliviar la presión de agua. Para ello, gire la boquilla de pulverización [7] hacia la derecha. A continuación, vuelva a cerrar la boquilla de pulverización [7] girándola hacia la izquierda.
- Sujete la manguera de riego [5] por la boquilla de pulverización [7]. Estire ligeramente de la manguera de riego [5] para liberar el bloqueo de retorno. Guíe la manguera de riego [5] con la mano mientras se enrolla automáticamente hasta el tope final [4] en el carrete de manguera [3] (ver fig. L).
- Gire el carrete de manguera [3] hacia la pared para ahorrar espacio (ver fig. B).



## Slangerulle til væggen

### 1 Indledning



Denne korte vejledning er en fast del af den originale betjeningsvejledning. Opbevar den omhyggeligt sammen med den originale betjeningsvejledning. Udlever ved videregivelse af produktet alle bilag til tredjemand. Læs den originale betjeningsvejledning igennem inden anvendelsen og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne.




Scan QR-koden eller download den komplette betjeningsvejledning på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

#### 1.1 Beskrivelse af de enkelte dele / leveringsomfanget

- 1 1 vægholder
  - 2 1 bæregreb
  - 3 1 slangekasse
  - 4 1 endestop
  - 5 1 vandingssslange
  - 6 1 slangesektion med vandstop til sprøjtedyse
  - 7 1 sprøjtedyse
  - 8 4 rawlplugs (12 x 50 mm)
  - 9 1 splint
  - 10 4 skruer (8 x 70 mm)
  - 11 1 tilslutningssslange
  - 12 1 slangesektion til vandhane
  - 13 1 hanesektion
  - 14 1 reduktionsstykke
- Monterings- og betjeningsvejledning

## 2 Sikkerhedshenvisninger

**⚠ ADVARSEL!** LÆS ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG ANVISNINGER! OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

-  **⚠ ADVARSEL!** **LIVS- OG ULYKKESSKADNING FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Børn må ikke lege med produktet og rengøring / bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.
  - Lad ikke produktet være uden opsyn under driften.
  - Hold børn på afstand under monteringen. Produktet omfatter adskillige skruer og andre smådele. Disse kan føre til kvælning, hvis de bliver slugt eller inhaleret.
  - Lad ikke børn lege med emballagefolien eller dele af emballagen, ellers kan de blive viklet ind i den under legen eller sluge dele og blive kvalt.
  - Sørg for at ikke at beskadige strømledninger under monteringen.
  - **Ret aldrig vandstrålen mod elektriske installationer.**
  - **Ret aldrig vandstrålen mod personer eller dyr.**

- Kontrollér at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt.
- Kontroller vandtrykket, for at undgå, at vand med højt tryk kan slippe ud og føre til kvæstelser. Ret ikke vandstrålen mod personer eller dyr.
- **Drik aldrig det vand, som du transporterer med produktet. Produktet er ikke egnet til drikkevand. Produkt er beregnet til transport af vand fra faste installationer. Andre væsker må ikke transporteres med produktet.**
- Læg den udrullede slange kun fladt på jorden. Undgå oprejste løkker. Løkker indebærer en fare for at snuble og kan forårsage uheld.
- Slangen må ikke løbe tilbage af sig selv. Den skal forsigtigt føres tilbage i kabinettet.
- Slangen må ikke slippes, hvis den automatiske stopfunktion ikke er slået til.
- **Risiko for at glide!** Hvis jorden er våd, kan du glide på den og komme til skade. Sørg for at holde jorden så tør som muligt i nærheden af produktet.
- **Luk vandhanen, hvis du ikke bruger produktet.**
- Sørg for ikke at beskadige nogle kabler, ledninger eller vandrør under monteringen. Kontroller monteringsstedet med en ledningsøger, inden du borer.
- For at undgå frostskeer skal produktet demonteres fra væggen om vinteren og opbevares på et tørt sted.
- Før ikke slangen rundt om hjørner eller kanter eller langs spidse eller skarpe genstande. De resulterende skader kan føre til lækager.
- Slangen må ikke lægges i områder, hvor køretøjer kører hen over den. Hvis køretøjer kører hen over den kan den bryde.
- Åbn aldrig produktets kabinet. Fjedrene er spændt op og kan springe tilbage.
- Der må ikke fjernes skrue fra delene i kabinettet.
- Vær opmærksom på, at slangen ikke selvstændig vikler sig tilbage. Dette kan føre til beskadigelser.
- Under brugen må slangeåbningen ikke lukkes til med fingrene eller med nogen genstande.
- Lad monteringen kun blive udført af fagkyndige personer.
- Anvend ikke produktet, hvis kunststofkomponenterne har revner eller brud eller er deformet. Erstat beskadigede komponenter kun

med passende originale reservedele.

### 3 Inden monteringen

- Sørg for ikke at beskadige nogle kabler, ledninger eller vandrør under monteringen. Kontrollér monteringsstedet med en ledningssøger, inden du borer.
- Tag produktet ud af emballagen.
- Kontrollér om leveringen er fuldstændigt (se afbildning A).
- Kontrollér om produktet eller de enkelte dele har skader. Hvis dette er tilfældet, må produktet ikke tages i brug.

#### 3.1 Vælg monteringssted

- Udvælg et stabilt og bæredygtigt monteringssted.
- Vær opmærksom på produktets vægt inklusive vand i slangen (se kapitel „Tekniske data“).
- Vælg et monteringssted, hvor slangekassens [3] drejelige rækkevidde kan bruges 180 ° (se afbildning B).
- Mål afstanden til vandhanen, så tilslutnings-slangen [11] kan tilsluttes, så den hænger slapt (se afbildning C).

#### 3.2 Valg af monteringsmateriale

- Brug de medfølgende skruer [10] og rawplugs [8] til monteringen på en beton- eller murvæg (se afbildning G). Disse er kun egnede til beton- eller murvægge.
- For at skrue skrueerne [10] i, kræves en skrueøgle med en bredde på 13 mm. Sådant en nøgle er ikke indeholdt i leveringsomfanget.
- Brug passende skruer og rawplugs til montering på andre materialer eller gipstykkelejer på over 10 mm. Få oplysninger i specialforretninger omkring de egnede skruer og rawplugs til den enkelte vægs beskaffenhed.

### 4 Montering

- Marker borehullerne i den angivne højde, og bor fire huller (se afbildning E).
- Stik rawpluggene [8] i de borede huller.
- Monter vægholderen [1] med skrueerne [10]. Vægholderen [1] skal anbringes lodret. Sørg for at fastgøre vægholderen [1] i pilens retning (pilen skal pege opad). Ved betonvægge og murvæg, gå frem som i afbildning G.
- Hæng slangekassen [3] op i vægholderen [1] (se afbildning F). Hold slangekassen [3] fast i bæregrebet [2]. Før slangekassen [3] ind i vægholderen [1], indtil hullerne lapper over. Sikr slange- og vægholderen med den vedlagte splint [9] (se afbildning D). Bøjningen af de åbne ender af splinten [9] forhindrer at splinten [9] løsner sig igen.
- Tilslut hanesektionen [13] til vandhanen (se afbildning H). Afhængig af størrelsen på vandhanens tilslutningsgevind, skrues reduktionsstykket [14] ind i hanesektionen [13].
- Tilslut slangesektionen [12] og tilslutningsslangen [11] til hanesektionen (se afbildning I). Vær opmærksom på, at den går hørbart i hak.
- Tilslut sprøjtedysen [7] til slangesektionen med vandstop [6]. Vær opmærksom på, at den går hørbart i hak. Vær opmærksom på, at sprøjtedysen [7] er lukket (se afbildning K).

Produktet er driftsklar.

### 5 Betjening

#### 5.1 Udrulning af slangen

- Træk vandingsslangen [5] i den ønskede længde ud af slangekassen [3] (se afbildning J).
- Stop med at trække. Vandingsslangen [5] ruller lidt tilbage, indtil den holdes på plads af returlåsen.
- Åben vandhanen. Vær opmærksom på, at sprøjtedysen [7] er lukket.
- Åbn sprøjtedysen [7] ved at dreje den til højre (se afbildning K).

- Den røde markering på slangen signaliserer, at slangen snart slutter. Herfra kan slangen kun trækkes nogle få cm ud.

## 5.2 Oprulning af slangen

### ■ **Fare for kvæstelser og beskadigelse!**

En ikke-styret vandingsslange kan kastes rundt af fjederkraften i den automatiske oprulningsmekanisme og forårsage personskader og materielle skader.

- Styr altid vandingsslangen med hånden. Vær ved oprulning opmærksom på, at der ikke befinder sig andre personer i nærheden.
- Grib aldrig ind i kabinettet.
  - Luk sprøjtedysen **7**, idet du drejer den mod venstre (se afbildning K).
  - Luk for vandhanen.
  - Åbn sprøjtedysen **7**, for at frigøre vandtrykket. Drej sprøjtedysen **7** mod højre til dette formål. Luk sprøjtedysen **7** efterfølgende, idet du drejer den mod venstre.
  - Tag fat i vandingsslangen **5** ved sprøjtedysen **7**. Træk kort i vandingsslangen **5**, for at løsne returlåsen. Styr vandingsslangen **5** med hånden, mens den automatisk rulles op til endestop **4** i slangekassen **3** (se afbildning L).
  - Drej slangekassen **3** pladsbesparende hen mod væggen (se afbildning B).

**Conmetall Meister GmbH**

Oberkamper Str. 39  
42349 Wuppertal  
GERMANY

Art.-No. WU9926171-8

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Version des informations · Stand  
van de informatie · Stan informacii · Stav  
informacii · Stav informácií · Estado de las  
informaciones · Tilstand af information: 06/2021  
Ident.-No.: WU9926171-8062021-8

---



IAN 376362\_2104